

# PHILIPS

AZ 6850 Portable Compact Disc Player



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως



**PHILIPS**

<b>English</b>	Controls .....	6	Operation .....	11-14
	Accessories.....	7	General information..	15
	Power Supply .....	8	Troubleshooting...	16-17
	Connections .....	9-10		

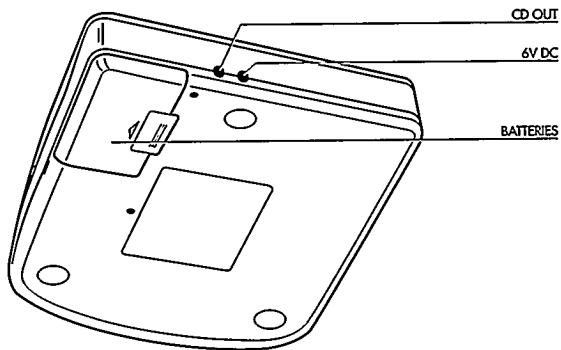
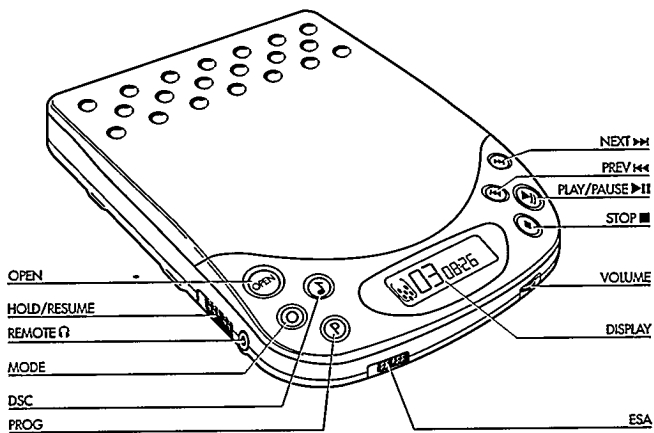
<b>Français</b>	Commandes .....	18	Fonctionnement .....	23-26
	Accessories.....	19	Généralités .....	27
	Alimentation .....	20	Dépistage des	
	Branchements.....	21-22	pannes .....	28-29

<b>Español</b>	Mandos .....	30	Funcionamiento .....	35-38
	Accesorios .....	31	Información general..	39
	Alimentación .....	32	Detección de	
	Conexiones.....	33-34	anomalías.....	40-41

<b>Deutsch</b>	Bedienungselemente ..	42	Bedienung .....	47-50
	Zubehör.....	43	Allg. Informationen...	51
	Stromversorgung .....	44	Fehlersuche .....	52-53
	Anschlüsse .....	45-46		

<b>Nederlands</b>	Bedieningsknoppen ..	54	Bediening .....	59-62
	Accessoires .....	55	Algemene gegevens..	63
	Voeding.....	56	Verhelpen van	
	Aansluitingen .....	57-58	storingen.....	64-65

<b>Italiano</b>	Comandi .....	66	Funzionamento .....	71-74
	Accessori .....	67	Informazioni generali..	75
	Alimentazione .....	68	Ricerca guasti.....	76-77
	Collegamenti .....	69-70		



---

## **Deutschland**

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

## **Norge**

Typeskilt finnes på apparatens underside.

<b>Svenska</b>	Kontroller.....78	Användning .....83-86
	Tillbehör.....79	Allmän information...87
	Strömförsörjning.....80	Felsökning .....88-89
	Anslutningar .....81-82	

**Svenska**

<b>Dansk</b>	Betjeningsknapper....90	Anvendelse.....95-98
	Tilbehør.....91	Generel information..99
	Strømforsyning .....92	Fejlsøgning .....100-101
	Tilslutninger .....93-94	

**Dansk**

<b>Suomi</b>	Käyttöpainikkeet.....102	Käyttö.....107-110
	Lisätarvikkeita .....103	Yleistä.....111
	Käyttöjännite.....104	Tarkistusluettelo112-113
	Kytkenät .....105-106	

**Suomi**


<b>Ελληνικά</b>	Χειριστήρια .....114	Λειτουργία.....119-122
	Εξαρτήματα.....115	Γενικές πληροφορίες...123
	Τροφοδοσία .....116	Διόρθωση βλαβών 124-125
	Συνδέσεις .....117-118	

**Ελληνικά**

<b>Português</b>	Comandos.....126	Funcionamento.131-134
	Acessórios.....127	Informações gerais .135
	Alimentação .....128	Avarias .....136-137
	Ligações .....129-130	

**Português**

<b>Australia</b>	Guarantee and Service .....138
<b>New Zealand</b>	Guarantee and Service.....138-139
<b>Mexico</b>	Garantía .....139

<b>Display</b> .....	Zum Darstellen der verschiedenen Wiedergabefunktionen sowie Titel- und Zeitanzeigen
<b>OPEN</b> .....	Taste zum Öffnen des CD-Spielerdeckels
<b>VOLUME</b> .....	Lautstärkereglern für den Kopfhörerausgang
<b>▶II</b> .....	Taste zum Starten und Unterbrechen der Wiedergabe (PAUSE)
<b>STOP ■</b> .....	Taste zum Stoppen der Wiedergabe, zum Löschen diverser Einstellungen und Abschalten des CD-Spielers
<b>DSC</b> .....	<b>Digital Sound Control:</b> Taste zum Wählen der verschiedenen Klangeinstellungen für den Kopfhörerausgang: CAR→JAZZ→ROCK→aus (normal)
<b>◀◀</b> .....	Taste zum Wählen des vorhergehenden Musiktitels oder bei längerem Drücken einer beliebigen Stelle der CD
<b>▶▶</b> .....	Taste zum Wählen des nächsten Musiktitels oder bei längerem Drücken einer beliebigen Stelle der CD
<b>MODE ○</b> .....	Taste zum Wählen der verschiedenen Wiedergabefunktionen: SHUFFLE→REPEAT/SHUFFLE→REPEAT→aus (normal)
<b>PROG</b> .....	Taste zum Speichern von Musiktiteln in einem Programm und zum Überprüfen dieses Programmes
<b>ESA</b> .....	<b>Electronic Shock Absorption:</b> Schalter zum Einschalten des elektronischen Pufferspeichers für einen ungestörten Musikklang
<b>RESUME/HOLD</b> .....	Schalter zum Wählen der RESUME-Funktion (Fortsetzen der Wiedergabe) und der HOLD-Funktion (Sperren aller Tasten)
<b>REMOTE</b>  .....	Buchse für Kopfhörer und Fernbedienung (3,5 mm Stereo-Klinke)
<b>6 V DC</b> .....	Buchse für externe Stromversorgung
<b>CD OUT</b> .....	Buchse für den Anschluß an eine HiFi-Stereoanlage
<b>BATTERIEFACH</b> .....	Zum Einlegen von 4 Batterien

## Kopfhörer ja – aber mit Köpfchen

**Sicherheit beim Hören:** Stellen Sie keine zu hohe Lautstärke ein. Fachleute raten von kontinuierlichem Musikhören mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum ab, da hierdurch das Gehör Schaden nehmen kann.

**Sicherheit im Straßenverkehr:** Verwenden Sie den Kopfhörer nicht beim Fahren. Dies kann die Sicherheit im Straßenverkehr beeinträchtigen und ist in vielen Ländern verboten. Auch wenn Sie einen 'offenen' Kopfhörer verwenden, mit dem Sie Außengeräusche wahrnehmen können, sollten Sie die Lautstärke immer so einstellen, daß Sie noch hören können, was um Sie herum vorgeht.

**Zubehör – mitgeliefert bzw. zusätzlich bei Ihrem Händler oder Ihrem Philips Service-Center erhältlich**

*Anm.: Bitte wenden Sie sich wegen genaueren Informationen an Ihren Händler, da unter Umständen nicht alle angeführten Zubehörartikel in Ihrem Land verfügbar sind.*

SBC 1059 - Signalkabel mit einem 3,5mm-Klinkenstecker und zwei "Cinch-Stecker".

SBC 1085 - Signalkabel mit einem 3.5 mm-Klinkenstecker an beiden Enden.

SBC 8254/8232/3207/3208 - Mini-Lautsprechersystem mit Verstärker.

SBC 6255 / SBC 6250 - Schützende Tragetasche.

## Zubehör für die Stromversorgung

SBC 6624/SBC 6619 - Netzadapter 6 V/600 mA Gleichspannung, Pluspol am Mittelstift

SBC 6445 - Im Gerät aufladbare NiCd Batterien.

## Zubehör für das Auto

SBC 3557 Mk III - KFZ-Zubehörsatz (Adaptercassette und Spannungswandler).

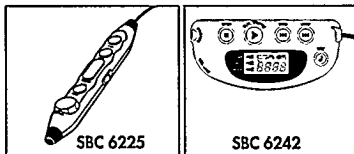
SBC 6562 - Adapterplatte (für die Verwendung der Auto-Montageplatte SBC 3547 MkII).

SBC 3547 Mk II - stoßdämpfende Montageplatte mit beweglichem "Schwanenhals".

## Fernbedienungen

SBC 6225 / SBC 6242 (mit Display)

- Die Tasten auf der Fernbedienung haben die gleichen Funktionen wie die jeweiligen Tasten am CD-Spieler selbst. *Ausnahmen:*



**VOLUME** .....zum Verringern der

Lautstärke, die mit VOLUME am CD-Spieler eingestellt wurde

**PLAY/SHUFFLE** ....1x Drücken = Starten der Wiedergabe

2x Drücken = Einschalten der SHUFFLE-Funktion

3x Drücken = Ausschalten der SHUFFLE-Funktion

**HOLD** .....zum Deaktivieren der Tasten der Fernbedienung

Deutsch

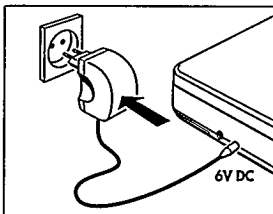
**Dieser CD-Spieler entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Union.**

**Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.**

# STROMVERSORGUNG

## Netzadapter (mitgeliefert bzw. zusätzlich erhältlich)

- 1 Achten Sie darauf, daß die Spannung des Adapters mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt (siehe Zubehör).
  - 2 Verbinden Sie den Netzadapter mit der Buchse 6 V DC des CD-Spielers und der Wandsteckdose.
- Trennen Sie den Adapter immer vom Netz, wenn Sie ihn nicht benutzen.

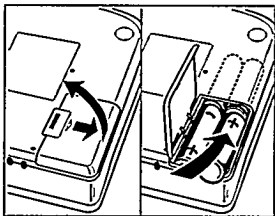


## Batterien, Typ R6, UM3 od. AA (mitgeliefert bzw. zusätzlich erhältlich)

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie entweder vier aufladbare NiCd-Batterien oder vier Alkali-Batterien ein.

Durchschnittliche Betriebszeit unter normalen Bedingungen:


- Alkali-Batterien: 9 Stunden
- NiCd-Batterien: 3 Stunden




- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie leer sind oder längere Zeit nicht benutzt werden.

Anm.: Rechts oben im Display wird der Ladezustand der eingelegten Batterien angezeigt:

-Bei **vollen** Alkali- bzw. NiCd-Batterien: keine Anzeige.


-Bei **schwachen** Alkali-Batterien:  ("volles" Symbol) blinkt. Wird nicht angezeigt, wenn NiCd-Batterien verwendet werden.

-Bei **leeren** Alkali- bzw. NiCd-Batterien:  ("leeres" Symbol) blinkt und BATT erscheint am Display. Wechseln Sie die Batterien oder stecken Sie den Netzadapter an.



## Aufladen von Philips SBC 6445 NiCd-Batterien im CD-Spieler


Die Batterien werden automatisch aufgeladen, wenn der Netzadapter angeschlossen und das Gerät abgeschaltet ist.

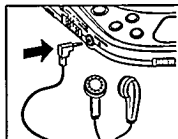
- Während des Aufladens wird im Display CHARGE und das Symbol  angezeigt.  
Durchschnittliche Ladezeit: 7 Stunden.

*Anmerkungen:*

- Bei Verwendung von aufladbaren Batterien empfehlen wir Philips SBC 6445-Batterien zu verwenden, da konventionelle NiCd-Batterien nicht im CD-Spieler aufgeladen werden können.
- Um eine möglichst lange Lebensdauer der Batterien zu erreichen, wird der Ladevorgang bei sehr hohen Temperaturen unterbrochen (z.B. im Auto im Sommer).

## Anschließen der Kopfhörer (mitgeliefert)

- Schließen Sie den mitgelieferten Kopfhörer (16-32 Ohm / 3,5 mm-Stecker) an die Buchse REMOTE  an.





*Anmerkung:*

Verwenden Sie diese Buchse auch zum Anschließen von:

- Ihrer HiFi-Stereoanlage (Signalkabel SBC 1059) oder des Autoradios (Autozubehörsatz SBC 3557 bzw. Signalkabel SBC 1085); stellen Sie die Lautstärke des CD-Spielers auf Mittelposition (ca. 6-8).
- Mini-Lautsprechersysteme SBC 8254/8232/3207/3208, siehe Zubehör.

Deutsch

## Anschließen der Fernbedienung (mitgeliefert bzw. zusätzlich erhältlich)

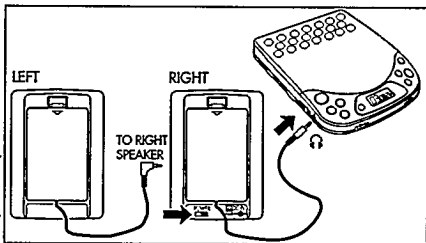
- 1 Schalten Sie den CD-Spieler ab (zweimal STOP  drücken).
- 2 Schließen Sie die Fernbedienung **fest** an die Buchse REMOTE  des CD-Spielers an.

*Anm.: Drücken Sie nach einem Batteriewechsel eine Taste direkt am CD-Spieler um den CD-Spieler wieder zu aktivieren. Danach können sie wie gehabt den CD-Spieler mit der Fernbedienung bedienen.*

# ANSCHLÜSSE

## Aktivlautsprecher (mitgeliefert bzw. zusätzlich erhältlich)

- 1 Verbinden Sie den linken Lautsprecher mit dem rechten Lautsprecher.
- 2 Verbinden Sie den rechten Lautsprecher mit der **REMOTE** Buchse des CD-Spielers.
- 3 Schalten Sie die Lautsprecher ein indem Sie den **POWER** Schalter an der Rückseite des rechten Lautsprechers in die **ON** Position stellen.
- 4 Starten Sie den CD-Spieler, stellen Sie die Lautstärke zwischen 6 und 8 ein und regeln Sie die Lautstärke mit den Lautsprecherkontrollen.



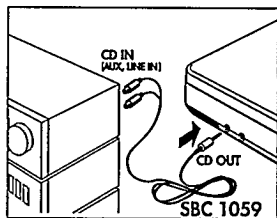
### Anmerkungen:

- Schalten Sie die Aktivlautsprecher zur Vermeidung unnötigen Stromverbrauchs ab, wenn Sie sie nicht benutzen.
- Beachten Sie die auf den Lautsprechern angegebene Polarität und Stromspannung, wenn Sie sie an das Netz anschließen.

Deutsch

## CD OUT – Wiedergabe über HiFi-Stereoanlage

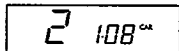
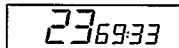
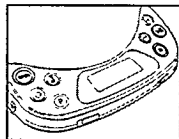
- 1 Drehen Sie die Lautstärke der Stereoanlage zurück.
- 2 Schließen Sie das Signalkabel SBC1059 (mitgeliefert bzw. zusätzlich erhältlich) an die Buchse CD OUT des CD-Spielers und an die Eingangsbuchsen CD IN, AUX(iliary) or LINE IN des anderen Gerätes (Verstärker, Recorder, etc.) an.
- 3 Stellen Sie den Ton mit den Reglern der Stereoanlage ein.



## Abspielen der CD

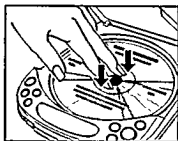
- 1 Drücken Sie OPEN um den CD-Deckel zu öffnen.
  - 2 Legen Sie eine Audio-CD mit der Beschriftung nach oben ein.
  - 3 Schließen Sie den Deckel durch Drücken an seiner linken Seite.  
→ Displayanzeige, Beispiel: 23 = Gesamtanzahl der Titel / 69:33 = Gesamtwiedergabezeit.
  - 4 Drücken Sie ►|| um die Wiedergabe zu starten.  
→ Displayanzeige, Beispiel: 2 = Nummer des aktuellen Titels / 1:08 = abgespielte Zeit des aktuellen Titels.
  - 5 Stellen Sie den Sound mit dem VOLUME-Regler und der Taste DSC ein.
  - 6 Sie können die Wiedergabe durch Drücken von ►|| unterbrechen. Setzen sie die Wiedergabe durch nochmaliges Drücken von ►|| fort.  
→ Displayanzeige: Blinkende Zeitanzeige der momentanen Position.
  - 7 Drücken Sie STOP ■ um die Wiedergabe zu beenden.  
→ Displayanzeige: Gesamtanzahl der Musiktitel / Gesamtwiedergabezeit.
- Wenn Sie nochmals STOP ■ drücken, schalten Sie das Gerät ab.

*Anm.: Wenn 10 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab.*



## Einlegen der CD

- Drücken Sie leicht auf die CD, sodaß sie fest auf der Spindel sitzt.



## Herausnehmen der CD

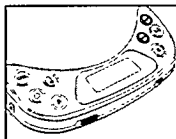
- Fassen Sie die CD an Rand und drücken Sie leicht die Spindel in der Mitte.





## Auswählen eines Musiktitels

- Drücken Sie einmal/mehrmals kurz **◀◀** oder **▶▶** um zum Anfang des aktuellen/vorhergehenden Musiktitels zu springen.
  - Displayanzeige: ausgewählter Musiktitel
  - Während der Wiedergabe: Die Wiedergabe setzt automatisch mit dem ausgewählten Titel fort.
  - In Position Stop: Drücken Sie **▶||** um die Wiedergabe zu starten.



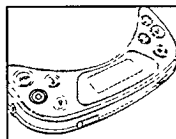
## Suchen einer bestimmten Stelle (während der Wiedergabe):

- 1 Halten Sie **◀◀** oder **▶▶** gedrückt um eine bestimmte Stelle auf der CD in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung zu suchen.
  - Nach 2 Sekunden wird die 'Suchgeschwindigkeit' erhöht.
- 2 Lassen Sie die Taste los, wenn die gewünschte Stelle erreicht ist.

*Anm.: Während der Betriebsart Shuffle kann nur innerhalb des aktuellen Titels gesucht werden.*

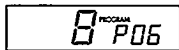
## MODE ○ – verschiedene Wiedergabe-Betriebsarten

- Durch mehrmaliges Drücken von MODE ○ können Sie nacheinander die Wiedergabefunktionen abrufen:
  - SHUFFLE**: Alle Titel werden **in zufälliger Reihenfolge** abgespielt bis jeder Titel einmal gespielt wurde.
  - SHUFFLE REPEAT**: Alle Titel werden **wiederholt in zufälliger Reihenfolge** abgespielt bis Sie diese Betriebsart wieder verlassen.
  - REPEAT**: Die CD wird **wiederholt** wiedergegeben bis Sie diese Betriebsart wieder verlassen.
- Während der Wiedergabe: Die Wiedergabe setzt automatisch mit der gewählten Wiedergabe-Betriebsart fort.
- In Position Stop: Drücken Sie **▶||** um die Wiedergabe zu starten.
- Drücken Sie MODE ○ um alle Wiedergabebetriebsarten auszuschalten.



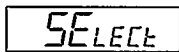
## PROG – Programmieren von Musiktiteln (max. 20 Titel)

- 1 Wählen Sie mit PREV ◀◀ oder NEXT ▶▶ den gewünschten Musiktitel.
- 2 Sobald der gewünschte Titel im Display angezeigt wird, drücken Sie PROG um diesen Titel im Programm abzuspeichern.  
→ Displayanzeige: Titelnummer / P / Gesamtanzahl der gespeicherten Titel, z.B.



Anm.:

- Wenn Sie versuchen mehr als 20 Titel zu speichern, wird im Display FULL angezeigt.
- Wenn Sie die Taste PROG drücken ohne vorher einen Titel zu selektieren, wird im Display SELECT angezeigt.



### Abspielen des Programmes:

- Wenn Sie die Titel in Position Stop gespeichert haben, drücken Sie PLAY/PAUSE ▶▶.
- Wenn Sie die Titel während der Wiedergabe gespeichert haben, drücken Sie zuerst STOP ■ und dann PLAY/PAUSE ▶▶.  
→ Displayanzeige: PROGRAM.  
→ Ihr Programm wird nun im gewählten Wiedergabemodus gespielt (z.B. Shuffle).

Deutsch

### Überprüfen des Programmes:

- Halten Sie PROG 2-Sekunden lang gedrückt.  
→ Nacheinander werden kurz blinkend alle gespeicherten Titel im Display angezeigt.

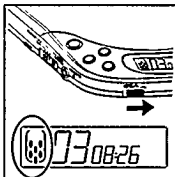
### Löschen des Programmes (in Position Stop):

- Drücken Sie STOP ■ um das gesamte Programm zu löschen.  
→ PROGRAM erlischt im Display.

Anm.: Durch Unterbrechen der Stromversorgung oder durch Öffnen des CD-Spielerdeckels wird das Programm auch gelöscht.

## ESA – Speicher für elektronische "Stoßdämpfung"

- Schieben Sie den Schalter ESA nach rechts um den ESA-Speicher einzuschalten.
  - Nun werden laufend die Daten auf der CD im voraus gespeichert. Dadurch werden Unterbrechungen durch Stöße und Vibrationen während der CD-Wiedergabe vermieden.
  - Das ESA-Symbol im Display beginnt sich zu füllen, z.B.
  - Der Füllungszustand des ESA-Symbols im Display ändert sich entsprechend dem Füllungszustand des ESA-Speichers.

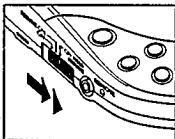


*Anm.: Beim Ein- und Ausschalten der ESA-Funktion wird die CD-Wiedergabe verzögert oder für einen kurzen Moment unterbrochen.*

## RESUME / HOLD

### RESUME – Fortsetzen der Wiedergabe:

- Schieben Sie den Schalter RESUME/HOLD in die Mittelposition um die RESUME-Funktion einzuschalten.
  - Displayanzeige: RESUME.
- Wenn Sie die CD-Wiedergabe durch Drücken von STOP ■ beenden, wird die zuletzt gespielte Position der CD gespeichert.
- Drücken Sie ►|| um die CD-Wiedergabe an der zuletzt gespielten Position fortzusetzen.



*Anm.: Öffnen Sie nicht den CD-Deckel. Sonst geht die Information über die zuletzt gespielte Position verloren.*

### HOLD – Deaktivieren aller Tasten:

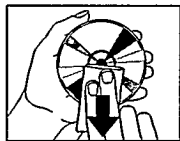
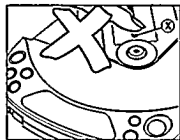
- Schieben Sie den Schalter RESUME/HOLD ganz nach rechts um die HOLD-Funktion einzuschalten.
  - Jetzt sind alle Tasten deaktiviert und werden nicht funktionieren bis Sie die HOLD-Funktion wieder ausschalten. Der CD-Deckel kann nicht geöffnet werden. Beim Drücken einer Taste (außer OPEN) wird im Display HOLD angezeigt.

*Anm.: In Position HOLD ist die RESUME-Funktion automatisch eingeschaltet.*

# ALLGEMEINE INFORMATIONEN

## Wartung und CD-Handhabung

- Berühren Sie niemals die Linse des CD-Spielers (⊗)!
- Schützen Sie den CD-Spieler, die Batterien und die CDs vor Regen, Feuchtigkeit, Sand, Staub und übermäßiger Hitze durch z.B. Heizgeräte oder direktem Sonnenschein (z.B. in der Sonne geparktes Auto).
- Bei einem raschen Wechsel von kalter in warme Umgebung kann sich die Linse beschlagen. Das Spielen einer CD ist dann nicht möglich. Lassen Sie dem Gerät, Zeit um sich zu akklimatisieren.
- Reinigen Sie den CD-Spieler mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Lederlappen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen können.
- Greifen Sie die CDs immer am Rand an und legen Sie sie nach Verwendung zurück in ihre Verpackung.
- Zum Reinigen der CD wischen Sie sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand ab. Reinigungsmittel können Ihre CD beschädigen!
- Wenn eine neue CD nicht am Plattenteller eben liegen bleibt, liegt das an Unebenheiten entlang der Lochkante in der CD. Glätten Sie diese Unebenheiten indem Sie mit einem Bleistift oder ähnlichem Gegenstand vorsichtig entlang der Kante gleiten.



## Umweltaspekte

- Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend der örtlichen Bestimmungen entsorgen können.*
- Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in drei Monomaterialien aufteilbar ist: Wellpappe (Schachtel), expandierbares Polystyrol (Puffer), Polyäthylen (Schaumstoffolien).
  - Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können.
  - Werfen Sie keine Batterien in den Hausmüll.

# FEHLERSUCHE

- Bei einem auftretenden Problem prüfen Sie bitte zuerst die nachstehenden Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.
- Wenn Sie das Problem trotz nachstehender Hinweise nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder eine Service-Stelle.

Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe	
<b>Gerät schaltet nicht ein / Wiedergabe startet nicht</b>	<b>Batterien</b> Batterien sind falsch eingelegt	Batterien richtig einlegen	
	Batterien sind neu eingelegt	Drücken Sie ►II	
	Batterien sind leer	Batterien auswechseln	
Keine Displayanzeige	Kontakte sind verschmutzt	Kontakte mit einem Tuch reinigen	
	<b>Netzadapter</b> Lockere Verkabelung	Netzadapter richtig anstecken	
	<b>Betrieb im Auto</b> Zigarettenanzünder ist bei abgeschalteter Autozündung nicht stromversorgt	Legen Sie Batterien als zusätzliche Stromversorgungsquelle ein	
<b>Wiedergabe startet nicht oder unterbricht</b>	Deckel des CD-Spielers ist nicht richtig geschlossen	Deckel ganz schließen	
	Feuchtigkeit hat sich an Linse angelegt	CD-Spieler einige Zeit in warmer Umgebung stehen lassen	
	<b>Display:</b> -keine Anzeige oder -ERROR oder -NO DISC	<b>Eingeschaltete HOLD-Funktion</b>	<b>Schalten Sie die HOLD-Funktion aus</b>
		CD ist nicht oder falsch eingelegt	CD mit der Beschriftung nach oben einlegen
	CD ist stark zerkratzt	Verwenden Sie eine andere CD	
	CD ist verschmutzt	CD reinigen	
<b>CD-Deckel läßt sich nicht öffnen</b>	<b>Eingeschaltete HOLD-Funktion</b>	<b>Schalten Sie die HOLD-Funktion aus</b>	
<b>Wiedergabe startet nicht mit 1. Titel</b>	Die RESUME- oder SHUFFLE-Funktion ist aktiviert	Schalten Sie diese Funktionen aus	

Deutsch





# FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Aufladen der Batterien im CD-Spieler funktioniert nicht, keine CHARGE-Anzeige im Display</b>	Verwendung falscher Batterien	Nur Philips SBC 6445 NiCd-Batterien können im Gerät aufgeladen werden.
	Kontakte sind verschmutzt	Kontakte mit einem Tuch reinigen
<b>Kein Ton / schlechte Tonqualität</b>	PAUSE ist aktiviert	Drücken Sie ►II
	Lockere /falsche Verkabelung	Verkabelung überprüfen
	Lautstärke ist auf Minimum gestellt	Lautstärke mit VOLUME einstellen
	Kopfhörer ist falsch aufgesetzt	Auf L(links) und R(rechts)-Indikation achten
	Kopfhörerstecker ist verschmutzt	Stecker reinigen
	Starke elektromagnetische Felder in der Nähe des CD-Spielers	Standort oder Verkabelung ändern
	Elektrostatische Entladung des Benutzers über den CD-Spieler	Drücken Sie zweimal I◀◀ oder ▶▶ oder einmal ►II
	<b>Betrieb im Auto</b> Starke Vibrationen	Anderen Standort wählen
	Adapterkassette ist schlecht eingelegt	Adapterkassette richtig einlegen
	Temperatur im Auto ist zu hoch/niedrig	CD-Spieler akklimatisieren lassen
Zigarettenanzünderbuchse ist zu stark verschmutzt	Zigarettenanzünderbuchse reinigen	
Falsche AUTOREVERSE-Bandlaufrichtung des Autoradios	Wechseln Sie die AUTOREVERSE-Bandlaufrichtung	
<b>Rauschen/Brummen (Betrieb im Auto)</b>	Ungeeigneter Eingang des Autoradios	Adapterkassette verwenden
<b>Fehlfunktionen bei Bedienung mittels Fernbedienung</b>	Die Fernbedienung ist nicht fest an die Buchse REMOTE Ⓡ angeschlossen	Überprüfen Sie die Verbindung

## Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

### Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division**  
**Technology Park**  
**Figtree Drive, Australia Centre**  
**Homebush 2140**  
**New South Wales**

## Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

### Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

### How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

### The Guarantee Controller

Philips New Zealand Ltd.

✉ P.O. Box 41.021 Auckland

☎ (09) 84 94 160

fax ☎ (09) 84 97 858

## Garantía para México

PHI

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra. La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato. En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio,**

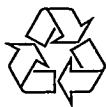
**Av. Coyoacán No. 1051,**

**Col. del Valle,**

**03100 México, D.F.**

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



3140 115 22101

SRP9522